

Tatiana MILLIARESSI

Rapport de mission :  
participation au IV<sup>e</sup> Congrès International de linguistique russe  
à l'Université Lomonossov de Moscou,  
20-23 mars 2010

Le Congrès est organisé par l'Université Lomonossov de Moscou en collaboration avec l'Association internationale des enseignants de la langue russe. Le Congrès réunit les chercheurs en linguistique russe du monde entier et se déroule à la Faculté des lettres de l'Université Lomonossov tous les 3-4 ans. Le programme du Congrès est disponible sur le site <http://www.philol.msu.ru/~rlc2010/timetable/>

Le Comité d'Organisation du Congrès est composé de :  
Viktor A. Sadovničij, président du Comité d'Organisation, recteur de l'Université Lomonossov, membre de l'Académie des sciences de la Russie,  
Marina L. Remneva, présidente adjointe du Comité d'organisation, présidente de la Faculté des Lettres de l'Université Lomonossov,  
Anatolij A. Polikarpov, président adjoint du Comité d'organisation, directeur du laboratoire de la lexicologie et de la lexicographie computationnelle,  
Ekaterina V. Surovceva, docteur ès lettres, secrétaire du Comité,  
Aleksandr A. Varlamov, responsable de la logistique.

Pour participer au Congrès, il fallait envoyer par courrier électronique une contribution anonyme sur un des sujets suivants :

- Théorie de la linguistique russe
- Histoire et préhistoire de la langue russe
- Etat actuel du traitement automatique de la langue russe
- Aspects discursifs de la langue russe
- Le russe dialectal
- Didactique du russe

Les contributions acceptées par le Comité de lecture ont été publiées avant le colloque. Voir ma contribution : « Еще раз о видовом и о лексическом значении приставки *по-* » [« Sens aspectuel et sens lexical du préfixe *po-* »], in Remneva Marina L. & Polikarpov Anatolij A. eds., *Русский язык: исторические судьбы и современность* [La langue russe : étapes historiques et état actuel], Moscou : Presses Universitaires de Moscou, 2010, p. 824-825.

Le travail du Colloque s'est déroulé en trois temps : 1) ateliers parallèles ; 2) séminaires thématiques ; 3) tables-rondes.

Je suis intervenue à deux manifestations du Congrès : 1) au séminaire thématique consacré à l'Aspectologie du verbe russe qui a réuni de préférence des membres de la Commission internationale d'Aspectologie dont je fais partie (21 mars) ; 2) à la table-ronde «Актуальные проблемы современной русской лексикографии» [« L'état actuel et les problèmes de la lexicographie russe »] sur le sujet « La pratique traduisante et les dictionnaires de traduction » (22 mars).